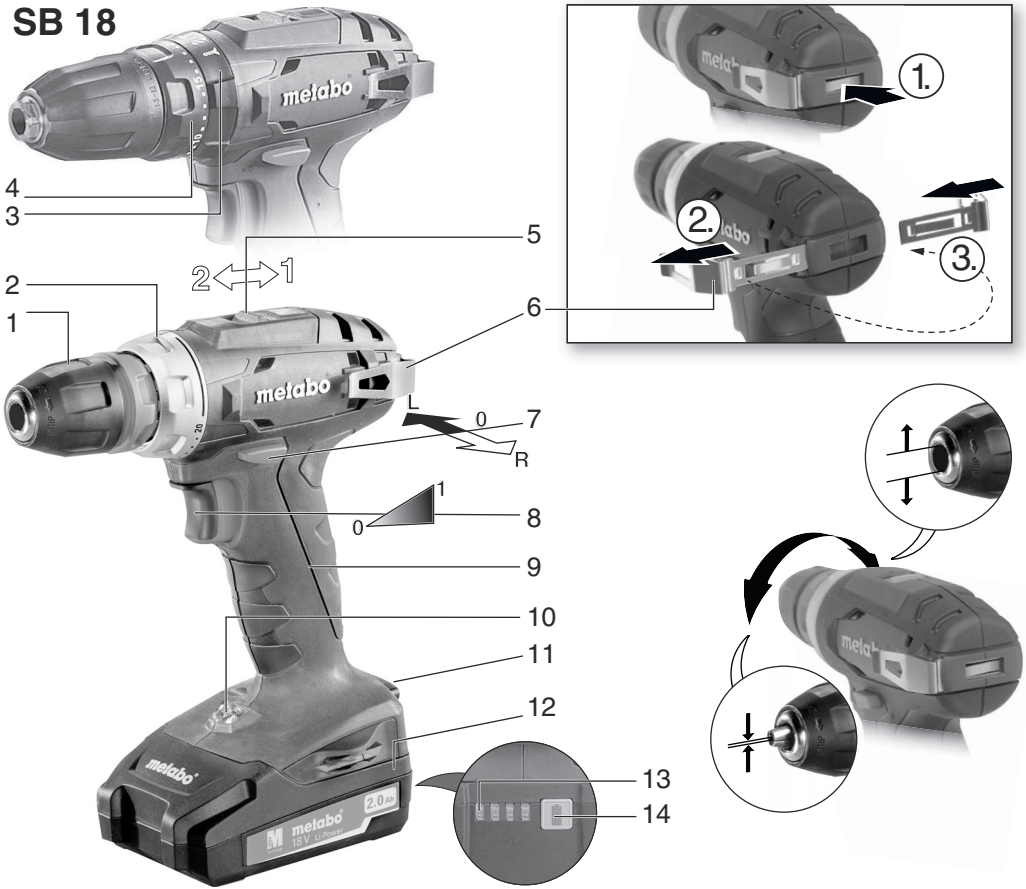


BS 14.4
BS 14.4 Quick
BS 18
BS 18 Quick
SB 18

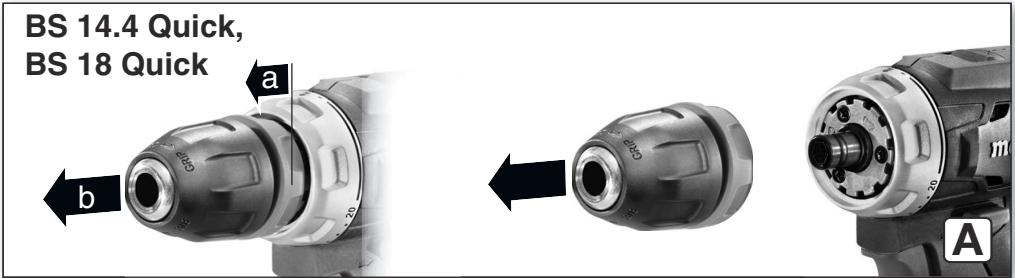


tr Orijinal kullanım kılavuzu 5

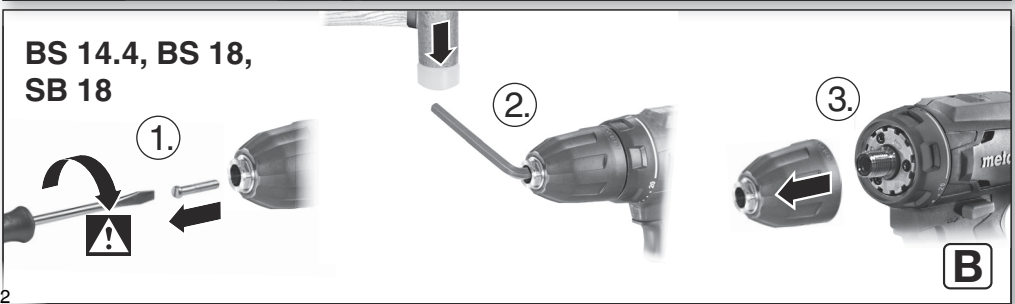
SB 18

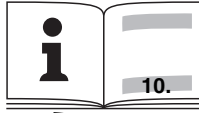





BS 14.4 Quick, BS 18 Quick



BS 14.4, BS 18, SB 18



			BS 14.4	BS 14.4 Quick	BS 18	BS 18 Quick	SB 18
*1) Serial Number			02206..	02202..	02207..	02217..	02245..
U	V		14,4	14,4	18	18	18
n	/min (rpm)	1	0 - 400		0 - 450		
		2	0 - 1500		0 - 1600		
M_A	Nm (in-lbs)	1	20 (177)		24 (212)		
M_B	Nm (in-lbs)	1	40 (354)		48 (425)		
M_C	Nm (in-lbs)	1 , 2	0,5 - 4,5 (4.0 - 40)				
D_{1 max} 	mm (in)	1	10 (³ / ₈)				
D_{2 max} 	mm (in)	1	20 (³ / ₄)				
D_{3 max} 	mm (in)	2	-			10 (³ / ₈)	
s	/min, bpm	2	-			24000	
m	kg (lbs)		1,2 (2.6)		1,3 (2.9)		1,4 (3.1)
G	-		1/2" - 20 UNF	-	1/2" - 20 UNF	-	1/2" - 20 UNF
a_{h, ID}/K_{h, ID}	m/s²		-			18,3 / 1,5	
a_{h, D}/K_{h, D}	m/s²		< 2,5 / 1,5				
a_{h, S}/K_{h, S}	m/s²		< 2,5 / 1,5				
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)		73 / 5		72 / 3		87 / 5
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)		81 / 5		80 / 3		95 / 5

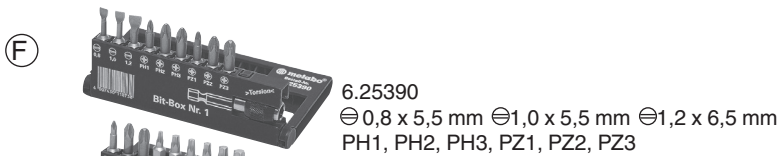
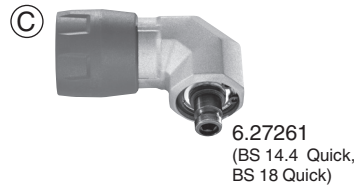
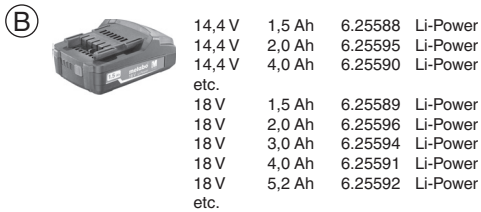
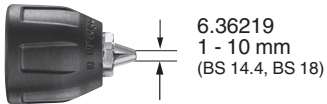
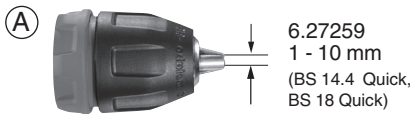


*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

*3) EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019, EN 62841-2-2:2014, EN IEC 63000:2018

2023-02-10, Bernd Fleischmann
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
 *4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

ppa. B.F.



Orijinal kullanım kılavuzu

1. Uygunluk beyanı

Tüm sorumluluğu üstlenerek açıklarız: Tip ve seri numarası ile tanımlı *1) bu akülü matkaplar ve darbeli matkaplar yönetmeliklerin *2) ve normların *3) tüm ilgili şartlarına uygundur. Teknik belgeler için *4) - bkz. Sayfa 3.

2. Usulüne uygun kullanım

Matkaplar ve darbeli matkaplar metal, ahşap, plastik vb. malzemelerde darbe olmadan delmek ayrıca vidalamak ve vida açmak için uygundur. İlav olarak darbeli matkaplar duvar yapıları, tuğla ve taşa darbeli delme için uygundur. Usulüne uygun olmayan kullanımdan dolayı meydana gelen hasarlar kullanıcının sorumluluğundadır.

Genel tanınmış kaza önleme kuralları ve birlikte teslim edilen güvenlik uyarıları dikkate alınmalıdır.

3. Genel güvenlik uyarıları



Kendi güvenliğinizi ve elektrikli aletinizin güvenliği için bu sembol ile işaretlenmiş metin yerlerini dikkate alın!



UYARI – Yaralanma riskini azaltmak için kullanım kılavuzunu okuyun.



UYARI – Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resim ve açıklamaları okuyun. Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını saklayın. Elektrikli aletinizi sadece bu dokümanlar ile birlikte başka birine teslim edin.

4. Özel güvenlik uyarıları

4.1 Tüm çalışmalar için güvenlik uyarıları

- a) **İşitme koruması kullanın.** Yüksek ses etkisi duyma kaybına neden olabilir.
- b) **Elektrikli aletle birlikte verilmişse yardımcı tutamakları kullanın.** Kontrol kaybı yaralanmalara sebep olabilir.
- c) **Kullanılan aletin veya vidaların gizli elektrik kablolarına veya kendi bağlantı hattına denk gelebileceği çalışmaları yaparken delme aletini izolasyonlu tutma yüzeylerinden tutun.** Akımlı bir hat ile temas durumunda metal cihaz parçaları, gerilimli duruma gelebilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

Çalışma yapılacak yerde, **elektrik, su ve gaz hatlarının olmadığından** emin olunuz (örn. bir metal arama cihazı yardımıyla).

4.2 Uzun matkap ucu kullanımında güvenlik uyarıları:

- a) **Asla matkap için izin verilen azami devir sayısından daha yüksek devir sayısı ile çalışmayınız.** Daha yüksek devir sayılarında matkap ucu, iş parçasına temas etmeden boşta dönebildiğinde biraz bükülebilir ve yaralanmalara neden olabilir.
- b) **Delme işlemine her zaman düşük devir sayısı ile başlayınız ve matkap ucu iş parçasına temas ettiği sırada düşük devir sayısı kullanınız.** Daha yüksek devir sayılarında matkap ucu, iş parçasına temas etmeden boşta dönebildiğinde biraz bükülebilir ve yaralanmalara neden olabilir.
- c) **Aşırı baskı uygulamayınız ve sadece matkap ucunun boyuna yönünde baskı uygulayınız.** Matkap uçları kolayca bükülebilir ve bu nedenle kırılabilir veya bir kontrol kaybına ve yaralanmalara yol açabilir.

4.3 Diğer güvenlik uyarıları



DİKKAT Yanan işiğe bakmayınız.



Azıralı Li-iyon akü paketlerinden hafif asitli, yanıcı bir sıvı çıkabilir!



Akü sıvısı çıkar ve cilt ile temas ederse hemen bol su ile yıkayınız. Akü sıvısı gözleriniz ile temas ederse hemen temiz su ile yıkayınız ve derhal doktor tedavisine başvurunuz!



Akü paketlerini ıslaklıktan koruyunuz!



Azıralı veya deforme olmuş akü paketlerini kullanmayınız!



Akü paketlerini ateşe atmayınız!

Akü paketlerini açmayınız!

Akü paketlerinin kontaktları ile temas etmeyiniz veya kısa devre yaptırmayınız!

Azıralı makine durumunda akü paketini makineden çıkartınız.

Herhangi bir ayar veya bakım yapılmadan akü paketini makineden çıkartınız.

Akü paketini takarken makinenin kapalı olduğundan emin olunuz.


Dönen alete dokunmayınız!

Talaşları vb. sadece makine durduğu zaman temizleyiniz.

İş parçasını kayma ve beraberinde dönmeye karşı emniyete alınız (örn.vidalı kelepçelerle sabitleme).

LED lamba (10): Doğrudan optik aletlerle LED ışınına bakmayınız.

Toz yükünü azaltma:

 Bu makineyle çalışırken oluşan partiküller kanser, alerjik reaksiyon, solunum yolu hastalıkları, doğumsal bozukluk veya diğer üreme sorunlarına neden olacak maddeler içerebilir. Bu maddeler için bazı örnekleri: Kurşun (kurşun içeren boyada), madeni toz (duvar taşlarından, betondan vb.), ahşap işleme için katkı maddeleri (kromat, ahşap koruma maddesi), bazı ahşap türleri (meşe veya kayın tozları), metaller, asbest. Risk, kullanıcının veya yakında bulunan kişilerin ne kadar uzun süre bu yüke maruz kaldıklarına bağlıdır. Bu partiküllerin vücudunuza erişmesine izin vermeyiniz.

Bu maddeleri içeren yükü azaltmak için: Çalışma yerinizin iyi şekilde havalandırılmasını sağlayın ve uygun koruyucu ekipman, örn. mikroskobik boyutta küçük partikülleri filtreleyebilen solunum koruma maskeleri kullanınız.

Malzeme, personel, kullanım durumu ve kullanım yeri için geçerli yönetmelikleri dikkate alınız (örn. İş güvenliği yönetmelikleri, imha etme).

Oluşum yerinde oluşan partikülleri toplayınız, çevrede birikintileri engelleyiniz.

Özel çalışmalar için uygun aksesuar kullanınız. Böylece daha az partikül kontrolsüz bir şekilde çevreye dağılır.

Uygun bir toz emme kullanınız.

Toz yükünü azaltmak için:

- Dışarı çıkan partikülleri ve makinenin dönüş havasını doğrudan kendinize veya yakında bulunan kişilere veya birikmiş toza yönlendirmeyiniz,
- bir emme tesisi ve/veya hava temizleyici kullanınız,
- çalışma alanını iyi şekilde havalandırınız ve tozları emerek temiz tutunuz. Süpürmek veya hava püskürtmek tozu havalandırır.
- Koruyucu kıyafetlerde toz emme veya yıkama uygulayınız. Hava püskürtme, silkeleme veya fırçalama uygulanmamalıdır.

Li-lyon akü paketlerinin nakliyesi

Li-lyon akü paketlerinin sevki tehlikeli madde yönetmeliklerine (UN 3480 ve UN 3481) bağlıdır. Li-lyon akü paketlerinin sevkinde güncel geçerli talimatlara uyunuz. Gerekirse nakliye şirketinize danışınız. Sertifikalı ambalaj Metabo'da mevcuttur.

Akü paketleri sadece gövdesi hasarsız ve sıvı çıkışı olmuyorsa sevki edilebilir. Sevki için akü paketi makineden çıkartılmalıdır. Kontakları kısa devreye karşı emniyete alınız (örn. yapışkan bant ile izole ediniz).


5. Genel bakış


Bkz. Sayfa 2.

- 1 Matkap aynası /Matkap aynası kovani*
- 2 Ayar kovani (Tork sınırlaması, maksimum tork) *
- 3 Ayar kovani (Vidalama, delme, darbeli delme) *

- 4 Ayar kovani (Tork sınırlaması) *
 - 5 Devreye alma sürgüsü (1./2. vites)
 - 6 Kemer kancası
 - 7 Dönme yönü değiştirme şalteri (dönme yönü ayarı, nakliye emniyeti)
 - 8 Şalter
 - 9 Tutamak
 - 10 LED lamba
 - 11 Akü paketi kilit açma
 - 12 Akü paketi *
 - 13 Kapasite ve sinyal göstergesi *
 - 14 Kapasite göstergesi tuşu *
- * donanıma bağlı

6. Kullanım**6.1 Makinenin çok fonksiyonlu denetim sistemi**

 Makine kendiliğinden kapanıyorsa, elektronik kendi kendini koruma modunu etkinleştirmiştir. Uyarı sinyali duyulur (sürekli çınlama). Maks. 30 saniye sonra veya şalteri (8) bıraktıktan sonra kapanır.

 Bu koruyucu fonksiyona rağmen belirli uygulamalarda bir aşırı yüklenme meydana gelebilir ve bunun sonucunda makine hasar görebilir.

Sebepler ve çözümler:

1. **Akü paketi neredeyse boş** (Elektronik, akü paketini en düşük deşarj nedeniyle meydana gelebilecek hasarlara karşı korur). Bir LED lamba (13) yanıp sönüyorsa, akü paketi neredeyse boş durumuna gelmiştir. Gerekirse tuş (14) basılamalı ve LED lambalarda (13) şarj durumu kontrol edilmelidir. Akü paketi neredeyse boş ise tekrar şarj edilmelidir!
2. **Makinede uzun süreli aşırı yüklenme sıcaklığın devre dışı bırakılmasına** neden olur. Makineyi veya akü paketini soğumaya bırakınız. **Bilgi:** Makine boşta çalıştırılırsa daha hızlı bir şekilde soğur.
3. **Çok yüksek akım şiddeti** durumunda (örn. Uzun süreli bir blokajda meydana geldiği şekilde) makine devre dışı bırakılır. Makine şalter ile (8) kapatılmalıdır. Ardından normal şekilde çalışmaya devam ediniz. Başka blokajlardan kaçınınız.

6.2 Akü paketi

Kullanımdan önce akü paketini şarj ediniz.

Performans düşüşü durumunda akü paketini tekrar şarj ediniz.

Akü paketlerini şarj etmek için talimatı, Metabo şarj cihazının işletim talimatında bulabilirsiniz.

Akü paketlerinde bir kapasite ve sinyal göstergesi (13) bulunur (donanıma bağlı):

En iyi saklama sıcaklığı 10°C ile 30°C arasındadır.

- Kapasite ve sinyal göstergeli (13) Li-Ion akü paketlerinde (donanıma bağlı):
- Tuş (14) basılmalı ve şarj durumu LED lambaları ile gösterilir.
 - Bir LED lamba yanıp sönüyorsa, akü paketi neredeyse boştur ve tekrar şarj edilmelidir.

Akü paketi çıkarma, takma

Çıkarma: Akü paketi kilit açma (11) tuşuna basın ve akü paketini (12) **öne doğru** çekip çıkarın.

Takma: Akü paketini (12) yerine oturana kadar kaydırın.

6.3 Dönme yönü, nakliye emniyeti (çalışma kilidi) ayarlanması

 Dönme yönü değiştirme şalteri (7) sadece motor dururken tetiklenmelidir!

Dönme yönü değiştirme şalteri (dönme yönü uyarı, nakliye emniyeti) (7) tetiklenmelidir.

Bkz. Sayfa 2:

R = Sağ yönlü çalışma ayarlı

L = Sol yönlü çalışma ayarlı

0 = Orta konum: Nakliye emniyeti (Çalışma kilidi) ayarlı

6.4 Dişli kademesi seçimi


1 1. Vites (düşük devir sayısı, özellikle yüksek tork, tercihen vidalama için)

2 2. Vites (yüksek devir sayısı, tercihen delme için)


6.5 Tork sınırlaması, vidalama, delme, darbeli delme ayarlaması

BS... tanımlı makineler:


1...20 = **tork** (tork sınırlaması ile) kovani (2) çevirerek ayarlanmalıdır - ara konumlar mümkün.


 = **Delme** kovani çevirerek (2) ayarlanmalıdır (maks. Tork, tork sınırlaması olmadan) Motorda aşırı yüklemeyi engellemek için iş mili bloke edilmemelidir.

SB... tanımlı makineler:

 = **Vidalama** kovani çevirerek (3) ayarlanmalıdır
VE

Tork (tork sınırlaması ile) kovani (4) çevirerek ayarlanmalıdır - ara konumlar mümkün.

 = **Delme** kovani çevirerek (3) ayarlanmalıdır (maks. Tork, tork sınırlaması olmadan) Motorda aşırı yüklemeyi engellemek için iş mili bloke edilmemelidir.

 = **Darbeli delme** kovani çevirerek (3) ayarlanmalıdır (maks. Tork, tork sınırlaması olmadan) Motorda aşırı yüklemeyi engellemek için iş mili bloke edilmemelidir.

6.6 Kullanılan aletin değişimi

Matkap aynasını açma:

Matkap aynası kovani (1) saat yönünde çevrilmelidir.

Kullanılan aletin sıkılması:

Matkap aynası açılmalı ve alet mümkün olan en derin noktaya yerleştirilmelidir. Matkap aynası kovani (1) alet sıkılana kadar saat yönünün aksine çevrilmelidir. Yumuşak alet shaftı durumunda kısa delme süresinden sonra tekrar sıkılmalıdır.

6.7 Elektrikli aletin açılması, kapatılması, devir sayısının ayarlanması

Makineyi çalıştırmak için şalter (8) basılmalıdır. Devir sayısı şalterde basarak değiştirilebilir.

6.8 Hızlı değişim sistemi Quick ile matkap aynası (BS 18 Quick, BS 14.4 Quick)

Çıkarma: Bkz. sayfa 2, res. A. Kilitleme halkası öne doğru itilmeli (a) ve matkap aynası öne doğru çekerek çıkartılmalıdır (b).

Takma: Kilitleme halkası öne doğru itilmeli ve matkap aynası dayanak noktasına kadar mandren üzerine itilmelidir.

6.9 Matkap aynası (BS 14.4, BS 18, SB 18)

Bkz. sayfa 2, res. B.

Emniyet vidasını sökünüz. Dikkat sol diş!

Matkap aynası gerilmiş bir altı köşe vidanın üzerine bir plastik çekiç ile hafifçe vurarak çözümlenir ve sökülür.

Vidayı sıkmak uygun şekilde ters sıralamada gerçekleştirilir

7. Aksesuar

Sadece orijinal Metabo veya CAS (Cordless Alliance System) batarya paketleri ve aksesuarları kullanın.


Bkz. Sayfa 4.

Sadece bu kullanım kılavuzunda belirtilen taleplere ve karakteristik verilere uygun aksesuar kullanınız.

- A Hızlı germeli matkap aynası.
- B Çeşitli kapasiteli akü paketleri. Sadece elektrikli aletinize uygun gerilime sahip akü paketleri satın alın.
- C Açık vidalama parçası
- D Şarj cihazı
- E Hızlı değişim sistemi Quick ile uç tutucu
- F Uç kutusu

Aksesuar komple programı için bkz. www.metabo.com veya katalog.

8. Onarım

 Elektrikli aletlerde onarımlar sadece bir elektrik uzmanı tarafından yürütülmelidir!

Onarıma ihtiyaç duyan Metabo elektrikli aletlerde lütfen Metabo temsilcisi ile iletişime geçiniz. Adresler için bkz. www.metabo.com.

Yedek parça listesini www.metabo.com adresinden indirebilirsiniz.


9. Çevre koruması

Eskimiş makinelerin, ambalajların ve aksesuarların geri dönüşümü ve çevreye uygun imhası için yerel talimatlara uyunuz.

Ambalaj malzemeleri tanımlamasına uygun belediye yönetmelere göre bertaraf edilmelidir. Daha fazla bilgiyi www.metabo.com adresi servis alanından bulabilirsiniz.

Akü paketleri ev atığı ile imha edilmemelidir! Arızalı veya tüketilmiş akü paketlerini Metabo temsilcisine iade ediniz!

Akü paketlerini suya atmayınız.

 Çevrenizi koruyunuz ve elektrikli aletleri ve akü paketlerini ev atığına atmayınız. Eskimiş makinelerin, ambalajların ve aksesuarların geri dönüşümü ve ayrı toplama ile ilgili yerel talimatlara uyunuz.

Akü paketi imha edilmeden önce elektrikli aletin içerisinde deşarj edilmelidir. Kontakları kısa devreye karşı emniyete alınız (örn. yapışkan bant ile izole ediniz).

10. Teknik veriler

Sayfa 3'te bulunan bilgiler için açıklamalar.

Teknik alanda ilerleme kapsamında değişiklikler saklıdır.

U = Akü paketinin gerilimi
n = Boşta çalışma devir sayısı

Cıvataların sıkma momenti:

M_A = yumuşak vidalama durumu (ahşap)
 M_B = sert vidalama durumu (metal)
 M_C = Sıkma momenti ayarlanabilir (tork sınırlaması ile)

Maks. Matkap çapı:

$D_{1 \max}$ = çelikte
 $D_{2 \max}$ = yumuşak ahşapta
 $D_{3 \max}$ = duvar yapılarında

s = maks. Darbe sayısı
m = Ağırlık (akü paketi ile)
G = Mil dişi

EN 62841 uyarınca ölçüm değerleri tespit edilmiştir.

Çalışma sırasında izin verilen ortam sıcaklığı:
-20 °C ila maks. 50 °C (0 °C altındaki sıcaklıklarda sınırlı performans). Depolama esnasında izin verilen ortam sıcaklığı: 0 °C ila 30 °C

== Doğru akım

Belirtilen teknik veriler toleranslıdır (geçerli standartlara uygun).



Emisyon değerleri

Bu değerler elektrikli aletin emisyonunu tahmin etmeye ve farklı elektrikli aletleri kıyaslamaya yarar. Kullanım koşuluna, elektrikli aletin veya kullanılan aletin durumuna göre gerçek yük daha yüksek veya daha düşük olabilir. Tahmin

için çalışma molalarını ve daha düşük yüklü dönemleri dikkate alınız. Uyarlanmış tahmin değerleri nedeniyle kullanıcı için uygun koruma önlemleri belirleyiniz, örn. düzenleme ile ilgili önlemler.

Titreşim toplam değeri (üç yönün vektör toplamı)
EN 62841 uyarınca tespit edilmiştir:

$a_{h, ID}$ = Titreşim emisyon değeri (betonda darbeli delme)

$a_{h, D}$ = Titreşim emisyon değeri (metalde delme)

$a_{h, S}$ = Titreşim emisyon değeri (darbesiz vidalama)

$K_{h, \dots}$ = Kararsızlık (titreşim)

Tipik A-değerlendirilmiş ses seviyesi:

L_{pA} = Ses basınç seviyesi

L_{WA} = Ses performans seviyesi

K_{pA}, K_{WA} = Kararsızlık (ses seviyesi)

Çalışırken ses seviyesi) aşılabilir.



Koruyucu kulaklık takınız!



Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo[®]
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS